

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ: KEREKES EMELŐSZÉK

REF: 0811900

**„ESTIA” KEREKES
EMELŐSZÉK**



REF: 0811950

**„ESTIA II” KEREKES
EMELŐSZÉK**



REF: 0811956

„ESTIA IV” KEREKES EMELŐSZÉK



RENDELTTETÉS

A kerekes emelőszék mozgáskorlátozott, beteg és idős emberek, valamint mozgáskorlátozott személyek számára készült.

Használható a beteg ágyba/székbe való átültetésére és onnan való kiemelésére, illetve olyan személyek számára, akik mozgáskorlátozottságuk miatt nem tudnak önállóan a WC-re menni.

JAVALLATOK

- Megkönnyíti a mozgáskorlátozott személyek felemelését és áthelyezését.
- Megkönnyíti a gondozó munkáját.
- Megfelelő testtartást és támaszt biztosít azok számára, akik nem tudnak önállóan állni vagy mozogni.

ELLENJAVALLATOK

- Súlyos ortopédiai probléma vagy instabil sérülés fennállása (pl. nemrégiben végzett gerinc- vagy csípőműtét).
- A test kontrolljának súlyos hiánya vagy elesésveszély, amely speciális emelést/támasztást igényel.
- Súlyos szív- vagy légzési rendellenesség, amely speciális testhelyzetet vagy támasztást igényel.
- A készülék használata kísérő segítségével nélkül.

CÉLCSOPORT

- Idős emberek
 - Csökkent izomerővel vagy egyensúlyi problémákkal küzdők.
 - Akiknek nehézséget okoz a felállás vagy az önálló mozgás.
- Mozgáskorlátozott emberek
 - Például ízületi gyulladás vagy krónikus mozgásszervi betegségek miatt.
 - Korlátozott önellátási képességgel rendelkezők.
- Műtétből vagy sérülésből lábadozó személyek.
 - Akiknek segítségre van szükségük a helyről helyre való mozgáshoz (pl. az ágytól a WC-ig).
- Olyan krónikus betegségben szenvedő személyek, amelyek korlátozzák a mozgóképességüket.
 - Például neurológiai szindrómák, osteoarthritis, izommerevség.

MŰSZAKI ADATOK ÉS MÉRETEK

KÓD 0811900



VÁZ	ACÉL
ÜLÉS ANYAGA	ABS
ÜLÉSPÁRNA	KIVÉVE, MOSHATÓ HUZATTAL
HÁTTÁMLA ÉS KARFÁK ANYAGA	PE
HÁTSÓ GURULÓK	3"
ELŐLÉGI GURULÓK	5"
FÉKEK	ELŐRE ÉS HÁTSÓ GURULÓK
LÁBTÁMASZ	LÁBTÁMASZ-PLATFORM

A kerekес emelőszék beltéri használatra alkalmas, szállítási sebessége ≤3 km/h.

Az emelőszék legalább 11 cm szabad magasságú kanapé vagy ágy alá is befér.

0811900	47 cm	46 cm	47 cm	37 cm	59 cm	80 cm	93,5–121 cm	40–67 cm	3"–5"	120 kg	25 kg

KÓD 0811950



KERET	ACÉL
ÜLÉS ANYAGA	ABS
ÜLÉSPÁRNA	Kivehető, mosható huzattal
HÁTTÁMLA ÉS KARFÁK ANYAGA	PE
HÁTSÓ GURGÓK	3"
ELŐLÉGI GURULÓK	5"
FÉKEK	ELŐRE ÉS HÁTSÓ GURULÓK
LÁBTÁMASZ	LÁBTÁMASZ-PLATFORM
HIDRAULIKUS EMELŐRENDSZERREL	A HIDRAULIKUS SZIVATTYÚ IRÁNYÍTJA AZ ÜLÉSTALP ÉS A LÁBEMELŐ EMELÉSÉT RENDSZER

A kerekes emelőszék beltéri használatra alkalmas, szállítási sebessége ≤3 km/h.

Az emelőszék legalább 11 cm szabad magasságú kanapé vagy ágy alá is befér.

0811950	46 cm	49,5 cm	40 cm	37 cm	59 cm	77 cm	93–109 cm*	45–61 cm*	3"5"	120 kg
							102–119 cm**	56–72 cm**		
										32 kg

* Mérés a narancssárga rögzítőcsap legalacsonyabb helyzetében.

** A narancssárga rögzítőcsap legmagasabb helyzetében mért érték.

KÓD 0811956



KERET	ACÉL
ÜLÉS ÉS HÁTTÁMLA SZÖVET ANYAGA	NYLON, PAMUT BÉLÉSSSEL
HÁTSÓ GURGÓK	3"
ELŐLÉG	5"
FÉKEK	ELŐRE ÉS HÁTSÓ GURULÓK
LÁBTÁMASZ	LÁBTÁMASZ-PLATFORM
HIDRAULIKUS EMELŐRENDSZERREL	A HIDRAULIKUS SZIVATTYÚ IRÁNYÍTJA AZ ÜLÉSTALP ÉS A LÁBEMELŐ EMELÉSÉT RENDSZER

A kerekес emelőszék beltéri használatra alkalmas, szállítási sebessége ≤3 km/h.

Az emelőszék legalább 11 cm szabad magasságú kanapé vagy ágy alá is befér.

0811956	46 cm	43 cm	43 cm	37 cm	59 cm	88 cm	93–109 cm*	46–62 cm*	3"5"	120 kg
							102–119 cm**	56–72 cm**		
										28,5 kg

* Mérés a narancssárga rögzítőcsap legalacsonyabb helyzetében.

** A narancssárga rögzítőcsap legmagasabb helyzetében mért érték.

SZIMBÓLUMOK

Kérjük, olvassa el az **A. MELLÉKLETET**

ÖSSZESZERELÉS

Kérjük, olvassa el a **B. mellékletet**

RÉSZLETES HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ A BETEG SZÁMÁRA

Kérjük, olvassa el a **C. mellékletet**

KARBANTARTÁS

A kerekес emelőszék rendszeres ellenőrzésének célja annak megfelelő működésének igazolása, mint segédeszköz, és ezt legalább havonta egyszer el kell végezni.

- Ellenőrizze a tartály állapotát, hogy nincs-e rajta törés, repedés vagy szivárgás.
- Ellenőrizze a váz csavarjait. Ha bármelyik laza, kérjük, húzza meg.
- Ellenőrizze a kerekес emelőszék műanyag alkatrészeit és vázát, hogy nincsenek-e meglazult, repedt vagy törött részek.
- Ellenőrizze a kerekес emelőszék stabilitását.
- Ellenőrizze a kerekес fékjeit, és győződjön meg azok működéséről.
- Ellenőrizze az első és hátsó kerekес állapotát.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a hevederek feszesek-e és jó állapotban vannak-e (nincsenek-e rajtuk zsírfoltok, vágások, szakadások stb.).
- Javítás esetén kizárólag eredeti pótalkatrészeket használjon.

TISZTÍTÁS

- A tisztítás, az ellenőrzés és a karbantartás a kerekесszék használójának vagy kísérőjének feladata.
- A karbantartás és az ellenőrzés mellett elvégezhető a váz és a kárpit általános tisztítása is.
- NE hagyja a terméket nedvesen, porosan vagy sárral szennyezve.
- A vázat rendszeresen meg kell tisztítani. Javasoljuk, hogy a vázat és az ülést enyhe tisztítószerezrel vagy fertőtlenítő oldattal tisztítsa meg. A kényelme érdekében az oldatot spray-palackba töltve is használhatja. Permetezze be a terméket, majd tisztítsa meg szivaccsal. Törölje szárazra a felületeket egy tiszta ruhával.
- A termék felületét tiszta és puha ruhával törölje le.
- A WC-széket használat után azonnal meg kell tisztítani. Először bő meleg vízzel öblítse le. Ezután használjon enyhe tisztítószerezbe vagy fertőtlenítő oldatba áztatott puha ruhát. Törölje le egy tiszta, puha ruhával.
- Ha a terméket fertőtleníteni kell, használjon általános, enyhe fertőtlenítőszert.
- Védje a terméket a karcolásoktól, vágásoktól és lyukaktól.
- FIGYELEM: Ne használjon savas vagy maró hatású oldatokat.
- A párnahuzat levehető és hideg vízben kézzel mosható.

FONTOS(!)

A kerekес emelőszék használata előtt **GYŐZŐDJÖN MEG arról**, hogy:

- Teljesen kihúzva van és ebben a helyzetben rögzítve van.
- A kerekесek jól rögzítve vannak.
- Az ülés megfelelően illeszkedik és rögzítve van.
- A tartály megfelelően van elhelyezve a kijelölt nyílásban.

- A vázon nincsenek repedések vagy törések.
- Ne dohányozzon, és ne használjon nyílt lángot a termék közelében.
- Védje a terméket a kopástól, a vágásoktól és a szúrásoktól.
- Minden használat előtt győződjön meg arról, hogy az ülés és a háttámla biztonságosan rögzítve van.
- Használat előtt állítsa be a megfelelő magasságra, és győződjön meg arról, hogy az ülés mindkét oldalán lévő panelek azonos magasságban vannak.
- Amikor a felhasználó leül a kerek emelőszékre vagy feláll róla, ne álljon a lábtartóra, mivel fennáll a felborulás veszélye. A felhasználónak eközben a földön kell állnia.
- A gondozó nem állhat a lábtartóra, mivel fennáll a felborulás és a termék megrongálódásának kockázata.
- A kerek emelőszék használata során győződjön meg arról, hogy a háttámla biztonsági retesze és az öv be van-e kapcsolva.
- Amikor a felhasználó leül a kerek emelőszékre vagy feláll róla, győződjön meg arról, hogy a kerek rögzítve vannak.
- Az ülés magasság beállításakor az első kerekeket rögzíteni kell, és a két oldalon található fogantyúkat egyenletes sebességgel kell forgatni. **(lásd a 0811900 kódot)**
- Az ülés magasság beállításakor az első kerekeket rögzíteni kell, és a gondozonak a szivattyú lábfejjel kell szabályoznia a magasságot. **(lásd a 0811950 kódot)**
- A kerek emelőszéket a stabilitás biztosítása érdekében kizárólag beltéri, sík, csúszásmentes felületen szabad használni.
- Lejtős talajon történő használat esetén mind a négy kereket rögzíteni kell.
- A használatot mindig családtag, ápoló vagy kísérő felügyelete mellett kell végezni.
- Különös óvatossággal járjon el, ha a terméket szőnyegen, nedves vagy csúszós felületen használja.
- Ne használja jeges felületeken.
- Soha ne lépje túl a maximális felhasználói súlyt.
- A 0811950 modell esetében, ha a emelőmechanizmuson víz vagy a páciensből származó egyéb folyadékok kerülnek, azokat azonnal tisztítsa meg és szárítsa meg.

EGYÉB UTASÍTÁSOK

- Leüléskor vagy felálláskor nyomja le a fogantyúkat, hogy a kerek emelőszék mozdulatlan maradjon és ne csússzon el.
- Felálláskor egyformán támaszkodjon mindkét fogantyúra. Ha csak egy kézzel támaszkodik (és nincs segítő), az károsodást vagy sérülést okozhat.
- Rendszeresen tisztítsa meg a kerek emelőszéket.
- Ne hagyja nedvesen a kerek emelőszéket.
- Ne hagyja felügyelet nélkül gyermekeket a kerek emelőszék közelében.

KÜLÖNLEGES TÁROLÁSI FELTÉTELEK ÉS MÓDOK

A csomagolt terméket jól szellőző, tiszta helyiségben kell tárolni, ahol a hőmérséklet nem haladja meg a 0 °C ~ 40 °C-ot, a relatív páratartalom nem haladja meg a 80%-ot, nincsenek korrozív gázok, és a szellőzés megfelelő.

Szállítás közben óvni kell a nedvességtől, a fénytől és a hőtől.



FIGYELMEZTETÉS

Ha a fentiek bármelyikével kapcsolatban probléma merül fel, **NE** használja a széket, amíg a probléma meg nem oldódik.

- Ne használja a terméket a jelen kézikönyvben nem szereplő célokra.
- A gyártó nem vállal felelősséget a termék nem rendeltetésszerű használatából eredő következményekért.
- A gyártó fenntartja a jogot, hogy a jelen útmutatóban szereplő utasításokat előzetes értesítés nélkül módosítsa.
- Ne engedje, hogy gyermekek a kerek emelőszékkel játszanak.
- Ne próbálja meg a kerek emelőszéket bármely szerelvényrészénél megemelni.

- Tartsa a kerekes emelőszéket hőforrásoktól távol.
- A kerekes emelőszékbe való be- és kiszállás segítség nélkül megfelelő felsőtest-erőt és mozgékonytságot igényel.
- Ne használja a kerekes emelőszéket lépcsőn (egyszerű lépcsőn vagy mozgólépcsőn).
- A zuhanyzóban nem szabad használni. A váz és a kerekek rozsdásodhatnak.



KÖRNYEZETVÉDELEM

Ha egy napon úgy találja, hogy a terméket ki kell cserélni, vagy már nincs rá szüksége, gondoljon a környezet védelmére:

- 1) Ne dobja a terméket a többi háztartási hulladékkal együtt (erre utal a feltüntetett újrahasznosítási jel is).
- 2) Vegye fel a kapcsolatot a helyi hatóságokkal, akik tájékoztatni fogják Önt azokról az újrahasznosító központokról, ahová a terméket el kell juttatnia.
- 3) A termék megfelelő ártalmatlanítása hozzájárul a környezet védelméhez, valamint a termék alkatrészeinek újrahasznosításához.

ESEMÉNYJELENTÉS:

A készülék használatával kapcsolatban bekövetkező bármely súlyos eseményt be kell jelenteni a gyártónak és annak a tagállamnak az illetékes hatóságának, amelyben a felhasználó és/vagy a beteg lakik.

Garancia

A kerekes emelőszékre a vásárlás napjától számított 2 év garancia vonatkozik.

A jótállás kiterjed a gyári hibákra, de NEM terjed ki a helytelen használatból, a nem megfelelő karbantartásból, az átalakításból, a túlzott használatból vagy a termék használati utasításának be nem tartásából eredő hibákra. A jótállás továbbá NEM terjed ki a használat során elhasználódott alkatrészekre. A jótállás nem terjed ki továbbá a következő okokból eredő károkra vagy hibákra: természeti katasztrófák, jogosulatlan karbantartás vagy javítás, áramellátási problémák (amennyiben van ilyen), valamint a szállítótársaságok által okozott károk. A jótállási javításra szoruló áruk szállítási költségeit az ügyfélnek vagy a forgalmazónak kell viselnie.

Garanciális igénylőlap

A VÁSÁRLÓ ADATAI			
TELJES NÉV:			
VÁSÁRLÁS DÁTUM:		TELEFONSZÁM:	
ELADÓ ADATAI			
TELJES NÉV		CÍM	
TELEFONSZÁM		ALÁÍRÁS	

EK megfelelőségi nyilatkozat

Kizárólag mi vállaljuk a felelősséget annak nyilatkozatáért, hogy a jelen nyilatkozatban említett orvostechnikai eszközök alacsony kockázatú osztályba (I. osztály) tartoznak, és megfelelnek a 2017/745 európai rendelet követelményeinek, valamint adott esetben az abban hivatkozott szabványoknak és jogszabályoknak.



MOBIAC S.A

KΑΘΙΑΝΑ ΑΚΡΩΤΗΡΙΟΥ, ΧΑΝΙΑ - ΚΡΗΤΗ
KATHIANA AKROTIRIOU CHANIA - CRETE

T: +30 28210 63222 | WEB: www.mobiakcare.com



A. MELLÉKLET. SZIMBÓLUMOK

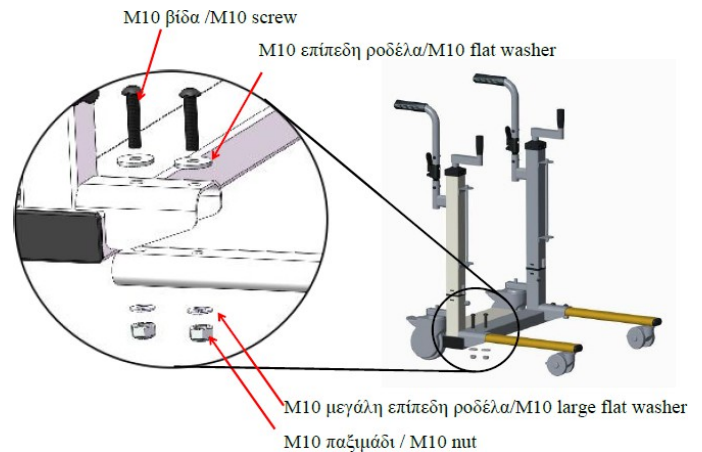
Ερμηνεία Συμβόλων που Βρίσκονται στην Ετικέτα, στο Χαρτοκιβώτιο ή στις Οδηγίες χρήσης του Προϊόντος

Description of symbols that have been printed on the label, Master Carton and or User Manual

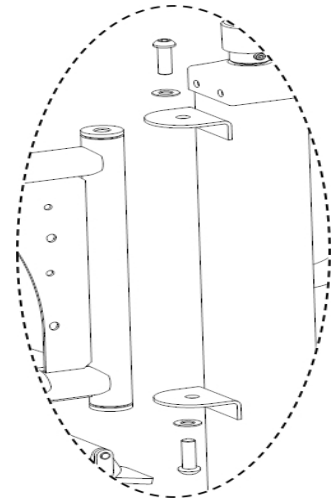
	Ιατρική Συσκευή Medical Device		Σήμα συμμόρφωσης CE CE Mark
	Κατασκευαστής Manufacturer		Ημερομηνία Παραγωγής Production Date
	Κωδικός Προϊόντος Product Number		Διαβάστε τις Οδηγίες Χρήσης Read the instruction for use
	Σειριακός Αριθμός Serial Number		Μην χρησιμοποιείται εάν το κουτί είναι κατεστραμμένο Do not use if Package is Damage
	Αριθμός Παρτίδας Batch Number		Τοποθετήστε με αυτή τη Φορά Right Way Up
	Μοναδικός αναγνωριστικός κωδικός προϊόντος Unique Device Identification		Κρατήστε μακριά από ηλιοφάνεια Keep away from sunlight
	Διατηρήστε Στεγνό Keep Dry		Ύψος στοίβαξης 3 κιβώτια Stacking Height
	Χειριστείτε με προσοχή Handle With Care		Εύθραυστο Fragile
	Χρήση Μόνο για Εσωτερικό Χώρο In Door Use Only		Απόρριψη Ηλεκτρικών Εξαρτημάτων Waste Electrical and Electronic Equipment Directive

B. MELLÉKLET. ÖSSZESZERELÉS –0811900

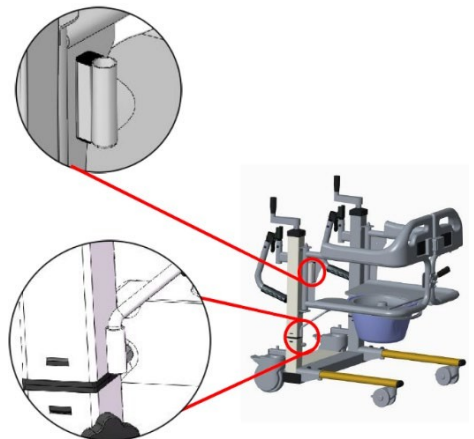
Helyezze be a kis kerekek csöveit az alapzat megfelelő csőfogalataiba (balra és jobbra), és rögzítse őket összesen 4 db M10-es csavarral, 4 nagy M10-es lapos alátéttel, 4 M10-es lapos alátéttel (kisebb méretű) és 4 M10-es rögzítőanyával, az ábrán látható módon. Mindkét oldalon használjon két darabot minden alkatrészből.



Szerelje fel az ülés bal oldali keretét úgy, hogy a két végén lévő két csavart becsavarja, majd rögzítse azokat az anyákkal (a képen látható módon). A jobb oldali üléskeretet ugyanúgy szerelje fel.



Ha a WC-edényt kell használnia, először szerelje be a WC vasvázát az alapzat két csőjének rögzítőfurataiba, majd helyezze be a WC-edényt hátulról, a képen látható módon



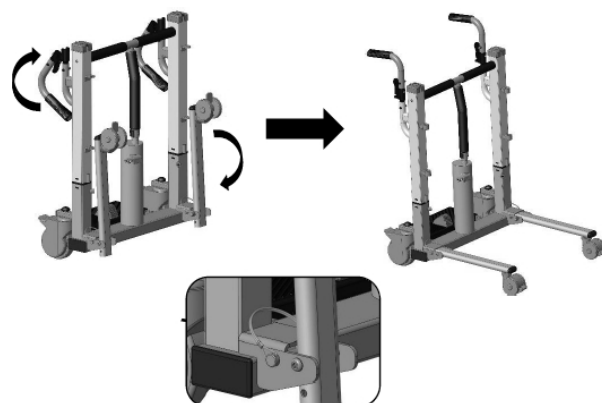
Miután minden alkatrészt felszerelt, emelje fel a fogantyút, majd már normál módon használhatja a készüléket.



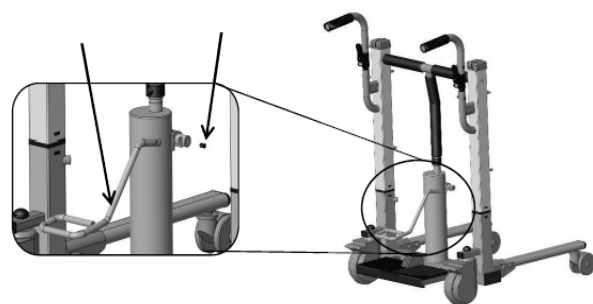
B. MELLÉKLET: ÖSSZESZERELÉS – 0811950 & 0811956

Húzza fel a fogantyút a használati helyzetbe, húzza ki az alapon található két D alakú csapszeget, fordítsa lefelé a támasztólábakat egy megfelelő helyzetbe, tolja vissza a D alakú csapszegeket az eredeti helyzetükbe, és rögzítse a támasztólábakat

Húzza fel a fogantyút a használati helyzetbe, húzza ki az alapon található két $\varnothing 8$ -as D alakú csapszeget, fordítsa lefelé a támasztólábakat megfelelő helyzetbe, csúsztassa vissza a D alakú csapszegeket az eredeti helyzetükbe, majd rögzítse a támasztólábakat.

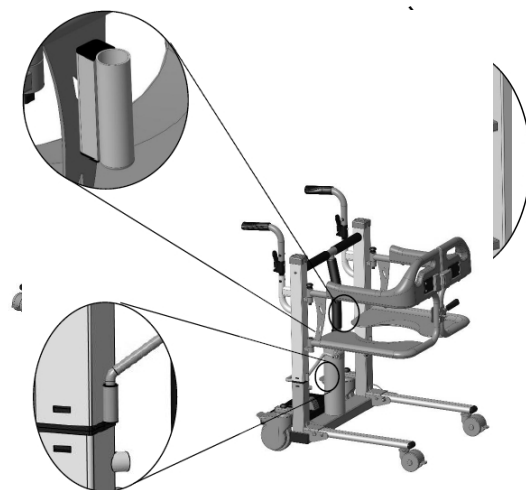


Helyezze a hidraulikus szivattyú lábemelő vezérlőrendszerét a hidraulikus szivattyú furatának megfelelő helyére, és a hidraulikus szivattyún rögzített M8-as fej nélküli csavart használva rögzítse és rögzítse úgy, hogy ne mozoghasson.

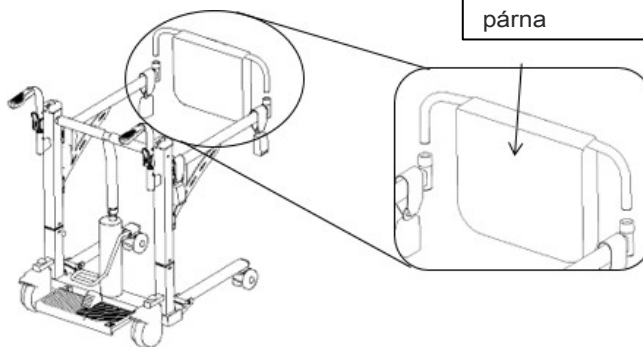


Helyezze az ülés jobb oldali alvázat az alváz jobb oldali oszlopcsőjére a képen látható pozícióba. Miután lenyomta a gyorskioldó tengely fedelét, igazítsa össze a furatokat, majd helyezze be. A beszerelés és a hibakeresés után az ülésalap nem láthatóan laza, és rugalmasan forgatható (a bal oldali ülésalap beszereléséhez ugyanazt a módszert

csövén található rögzítőfuratokba, majd helyezze be a WC-csészét hátulról, a



Helyezze a háttámla keretének mindkét végét a hátsó ülés keretébe a nyílás után úgy, hogy a háttámla hálós része belülre nézzen, majd illessze be a csőbe. (érvényes a 0811956-os típusra)



Ha a WC-edényt kell használnia, először szerelje be a WC vasvázát az alap két csőjének rögzítőfurataiba, majd helyezze be a WC-edényt hátulról, a képen látható módon.



Helyezze be az üléspárna 4 biztonsági övét az emelőszék vázának 4 biztonsági öv-befogódójaiba. A két rögzítőcsattal ellátott kiegészítő öv arra szolgál, hogy a beteget könnyedén rögzíthessék az ágy-ülőke és az emelőszék közötti áthelyezés során. (az 0811956-os modellre vonatkozik)



C. MELLÉKLET: RÉSZLETES HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ BETEGEK SZÁMÁRA 0811900, 0811950 és 0811956

Hagyja, hogy a felhasználó egyenes háttal üljön le, majd állítsa be a kerekese emelőszék üléskeretének magasságát úgy, hogy az üléskeret alsó felülete kissé magasabb legyen, mint a felhasználó ülésfelülete.

Nyissa ki az ülés mindkét oldalán található sík részét, és tolja azt a felhasználó elé, állítsa be a kerekese emelőszék helyzetét úgy, hogy a felhasználó testének súlypontja az üléskeret közepén legyen, majd állítsa be újra az ülés magasságát* újra úgy, hogy az üléskeret alsó része enyhén érintse a felhasználó ülésfelületét.

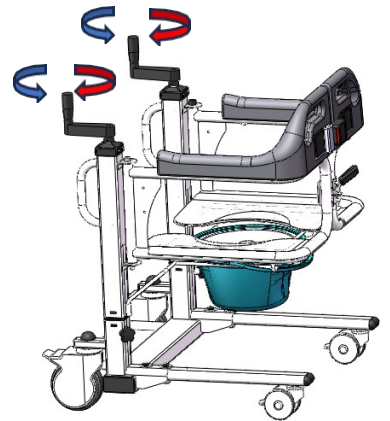


(A termék fotója illusztrációs jellegű) f

*ÜLÉSMAGASSÁG-BEÁLLÍTÁS A 0811900-AS MODELLHEZ

Az ülés emelése a karok óramutató járásával ellentétes irányú elforgatásával

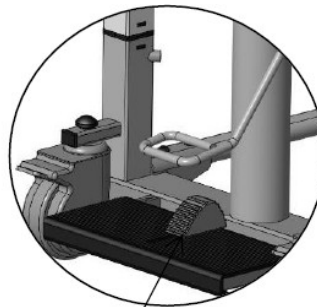
Az ülés emelése a karok óramutató járásával ellentétes irányú elforgatásával.



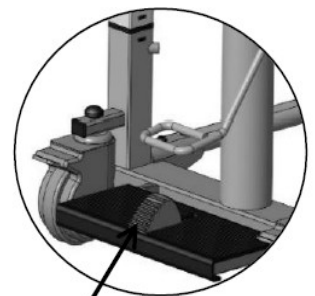
*ÜLÉSMAGASSÁG-BEÁLLÍTÁS A 0811950-ES MODELLHEZ

Az ülés emeléséhez helyezze a pozíciókorlátozó blokkot befelé (az ábrán látható módon), majd nyomja meg egyenletes erővel a hidraulikus szivattyú vezérlőrendszerét.

Az ülés emeléséhez helyezze a pozíciókorlátozó blokkot befelé (az ábrán látható módon), majd egyenletes erővel nyomja meg a hidraulikus szivattyú vezérlő rendszerét.



Μπλοκ ορίου θέσης προς τα μέσα
Limit control block in inward position



Μπλοκ ορίου θέσης προς τα έξω
Limit control block in outward position

Rögzítse az 5 hüvelykes első kerék fékjét, emelje fel a felhasználó lábát, és helyezze azt a lábtartóra.

Hagyja, hogy a felhasználó kissé balra és jobbra fordítsa a testét, és ezzel egyidejűleg a kezelő forgassa el a megfelelő oldalsó üléskeretet (balra, illetve jobbra), lehetővé téve a felhasználó számára, hogy a kerekес emelőszék bal és jobb oldali üléskeretén üljön.



Amikor a felhasználó teljesen leül a kerekес emelőszék ülésére, és az ülés bal és jobb oldali kerete is teljesen bezárult, a háttámla biztonsági retesze automatikusan reteszeli, és a kezelő bekapcsolja a biztonsági övet.

A felhasználó kényelmes testtartást vesz fel, és a karjait a kartámaszokra (jobb, illetve bal oldali) helyezi.

A kezelő ellenőrzi a kerekес emelőszék ülésvázának alsó felülete és az a szék, amelyen a felhasználó korábban ült, közötti távolságot, 2–3 cm-rel emeli az üléskeretet, feloldja az 5 hüvelykes első kerék fékjét, majd lassan eltolja a kerekес emelőszéket a helyről.



A kezelő a szék hátsó részénél meglökve mozgatja azt az ágy szélére

Ellenőrizze a kerekес emelőszék üléskeretének magasságát az ágy szélén, hogy megbizonyosodjon arról, hogy az üléskeret alsó felülete kissé magasabb legyen az ágy felületénél (ha be kell állítania az üléskeret magasságát, a működéshez rögzítenie kell az 5 hüvelykes első kereket).



A kezelő teljesen betolja a kerekese emelőszékét az ágy előre meghatározott helyére, rögzíti az 5 hüvelykes elülső görgő fékjét, majd újra beállítja az ülés keret magasságát úgy, hogy annak alsó felülete enyhén érintse az ágy felületét.



Nyissa ki a biztonsági övet és a háttámla biztonsági reteszelését a kerekese emelőszék hátsó részén, majd lassan nyissa ki a bal és a jobb oldali ülés keretet, és engedje, hogy a felhasználó leüljön az ágyra.

A kezelő kinyitja az 5 hüvelykes első kerekét, felemeli a felhasználó lábait, majd eltolja a kerekese emelőszékét az ágytól.

